



OPERATING INSTRUCTIONS 使用說明書

Humidifying Air Purifier 加濕空氣清新機

Model No. 型號 **F-VXM35H**

This product is for indoor use only.

本產品為室內專用

CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS	2~6
SETTING AND OPERATING REQUIREMENTS	6~7
MAIN PARTS IDENTIFICATION	9~10
SETUP	11~13

OPERATION	14~16
• POWER OFF/ON • CLEAN/HUMIDIFYING	14
• AIR VOLUME • ECONAVI	15
• SLEEP • CHILD LOCK	16

MAINTENANCE	16~21
• CLEANING METHOD	17~20
• FILTER REPLACEMENT	20
• WHEN IDLE FOR A LONG TIME	21

FURTHER INFORMATION	21~23
FAQ	23~24
TROUBLESHOOTING	24~27
SPECIFICATIONS	27
OPTIONAL ACCESSORIES	BACK COVER

目錄

安全注意事項	2~6
設置與使用要求	6~7
主要部件名稱	9~10
設置	11~13

使用方法	14~16
• 運轉關/開 • 淨化/加濕	14
• 風量 • 智慧節能	15
• 睡眠 • 兒童安全鎖	16

維護保養	16~21
• 清潔方法	17~20
• 更換過濾網	20
• 長期間置時	21

更多信息	21~23
常見問題解答	23~24
故障排除	24~27
規格	27
自選配件	末頁

確認與設置
CONFIRMATION
AND SETUP

使用方法
OPERATION

維護保養
MAINTENANCE

其他信息
OTHER
INFORMATION

Warranty card attached

附保證書

Thank you very much for purchasing this Panasonic product.

Please read these operating instructions carefully before operation and maintenance.

Also, be sure to read the "SAFETY PRECAUTIONS" section (P.2~6) before use.

Failure to comply with instructions could result in injury or property damage.

Make sure that the correct information is written on the warranty card, including the date of purchase and the name of the distributor. Keep the warranty card in a safe place along with the operating instructions for future reference.

感謝您選購Panasonic產品。

使用和維護產品前，請仔細閱讀本使用說明書。

使用前，請務必先閱讀“安全注意事項”（第2~6頁）。

不遵照本說明書進行操作有可能導致受傷或財產損失。

請確認保證書中已填寫“購買日期、經銷商名稱”等信息後，將其與使用說明書一同進行妥善保管。

SAFETY PRECAUTIONS

安全注意事項

Please strictly follow
請務必遵守

- Disconnect power supply before maintenance and filling water.
維護保養和加水前先斷電。
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
如果電源軟線損壞，為了避免危險，必須由製造商、其維修部或類似部門的專業人員更換。
- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for the safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
本產品不適合有殘疾、智障或精神障礙的人士或缺乏經驗、常識者（包括兒童）維護使用，除非在負責他們安全的人士的看護或指導下使用。在維護保養期間，兒童應該有人進行看護，以防將產品當作玩具。

The safety precautions should be strictly followed in order to prevent injury or damage to properties. 為了避免對您或其他人造成傷害或財物損害，請務必遵守安全注意事項。

- The following symbols differentiate the levels of danger or injury that may result if the product is not used correctly as instructed.
以下標誌是根據不按指示使用產品所產生的危險或受傷程度進行分類。

WARNING 警告

Those things shown in this column indicate that there is possibility of causing death or severe injury.

本標誌所表示的內容為“不遵守的話可能造成人員死亡或重傷”。

CAUTION 注意

Those things shown in this column indicate that there is possibility of causing minor injury or damage to properties.

本標誌所表示的內容為“不遵守的話可能造成人身輕傷或財物損害”。

- The following symbols are used to indicate the type of instructions that need to be followed.
(The symbols given below are examples)
以下標誌為務必遵守的指示種類。（下列標誌為例子。）



This symbol indicates an action that must not be performed.
此標誌表示禁止事項。



This symbol indicates an action that must be performed.
此標誌表示強制事項。

WARNING 警告

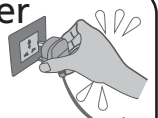


- Do not pull the power cord when carrying or storing the product.
移動或存放時禁止拉扯電源線。
(Otherwise, the power cord may be damaged with the possibility of fire or electric shock.)
(否則電源線可能會損壞，導致火災或觸電。)

- Do not use chloric or acid detergents.
禁止使用氯類以及酸性的洗滌劑。
(Toxic gases given off by the detergent may be harmful to your health.)
(洗滌劑中散發出的有毒氣體損害健康。)



- Do not touch the power plug with wet hands.
禁止用濕手接觸電源插頭。
(Otherwise, electric shock may occur.)
(否則可能會導致觸電。)
- Do not use power other than the rated voltage (220 V~ 50 Hz).
禁止使用額定電壓(220 V~ 50 Hz)以外的電源。
(Otherwise, the power cord may overheat and induce fire.)
(否則電源線可能會過熱，導致火災。)



WARNING 警告



■ Do not damage the power cord or power plug.

禁止損壞電源線或電源插頭。

- Do not cut, modify, excessive distort, twist, squeeze the power cord, and do not place it near heat sources, place heavy weight on it, etc.

禁止切割、改裝、過度扭曲、擰絞、擠壓電源線、使電源線靠近熱源以及在電源線上壓放重物等。

(Otherwise, the power cord may be damaged with the possibility of fire or electric shock.)

(否則電源線可能會損壞，導致火災或觸電。)

■ Do not let the product get wet.

禁止弄濕機體。

(Otherwise, the product may short circuit with the possibility of fire or electric shock.)

(否則產品可能會短路，導致火災或觸電。)



■ Do not insert your fingers, metallic objects or others into the air inlet, air outlet or gaps.

禁止將手指或金屬物等異物放入進風口、出風口或縫隙中。

(Otherwise, you may be hurt by the inner units with the possibility of electric shock or injury.)

(否則可能會接觸到產品內部，導致觸電或受傷。)



■ Do not disassemble or modify the product.

禁止擅自拆開或改裝本產品。

(Otherwise, the product may malfunction with the possibility of fire or electric shock.)

(否則產品可能會故障，導致火災或觸電。)

- Contact the dealer for repair.
需要維修時請聯繫經銷商進行維修。



■ In case of any abnormality or malfunction, stop using the product immediately and disconnect the power plug.

當有以下的任何情況出現時，請立即停止使用本產品並拔出電源插頭。

(Otherwise, electric shock, fire or smoke may occur.)

(否則可能會導致觸電、起火或冒煙。)

<Examples of abnormality/malfunction>
<異常·故障的例子>

- Leakage.
漏水
- The product stops operating when moving the power cord.
移動電源線時，產品運轉停止。
- If any switches do not work.
如果任何控制按鈕故障。
- If the circuit breaker is tripped or when fuse blows.
如果斷路器起作用或保險絲燒毀。
- If the power cord or power plug becomes abnormally hot.
如果電源線或電源插頭異常發熱。
- If you notice a burning smell or an abnormal sound or vibration.
如果您發覺有燒焦的異味或異常的聲音或振動。
- If there is any other abnormalities or malfunction.
如果有其他任何異常現象或故障。

→ Please stop using the product immediately and disconnect the power plug, and contact the dealer to check and repair.

立即停止使用，拔出電源插頭，聯繫經銷商進行檢查、維修。


■ Make sure to disconnect the power plug before cleaning the product.

維護保養產品前，請務必拔出電源插頭。

(Otherwise, the product might operate with the possibility of electric shock or injury.)

(否則產品可能會突然運轉，導致觸電或受傷。)

WARNING 警告

-  **■ Clean the power plug regularly.**
請定期清潔電源插頭。
(If dust is found on the power plug, humidity may cause damage to insulation, causing fire.)
(如果電源插頭上有灰塵，濕氣可能會破壞電源插頭的絕緣部分，導致火災。)
 - Disconnect the power plug and wipe it with dry cloth.
拔出電源插頭，用乾布擦淨。
 - When the product has not been used for long period, disconnect the power plug.
長期不使用產品時，應拔出電源插頭。

-  **■ Insert the power plug completely.**
請將電源插頭完全插入電源插座。
(Otherwise, the power cord may overheat with the possibility of fire or electric shock.)
(否則電源線可能會過熱，導致火災或觸電。)
 - Do not use damaged power plug or loose power socket.
禁止使用已損壞的電源插頭或鬆動的電源插座。

CAUTION 注意

-  **■ Do not use the following water.**
禁止使用以下各種水。
 - Water mixed with chemicals, air fresheners, alcohol and essential oil.
(Otherwise, tank malfunction may be caused and may wet furniture, etc.)
加入化學藥品、空氣清新劑、酒精、芳香劑的水。
(否則可能會導致水箱破損，沾濕傢具等。)
 - Water from a water purifier, alkaline ion water, mineral water and well water
(where the mildew and miscellaneous bacterium multiply fast).
淨水器的水、鹼離子水、礦物質水以及井水。
(因為霉菌及各種細菌繁殖較多。)

→ When you feel uncomfortable, please consult a doctor at once.
當身體感覺不適時，請立即諮詢醫生。
- Do not clean the product with gasoline or other volatile mixture solvents, and avoid contacting with spray insecticides.**
禁止使用汽油或其他揮發性混合溶劑擦拭產品，以及把殺蟲劑噴到產品上。
(Otherwise, the product may crack or short circuit with the possibility of injury, fire or electric shock.)
(否則產品可能會破裂或短路，導致受傷、火災或觸電。)

-  **■ Do not operate this product in places where indoor fumigation type insecticides are being used.**
使用煙熏型殺蟲劑時禁止使用本產品。
(Chemical residue may build up inside the product and discharge from the air outlet, and cause damage to health.)
(否則化學殘留物可能會在產品內積聚，然後從出風口排出，危害身體健康。)
 - Ventilate the room with fresh air thoroughly after using insecticides before operating the product.
使用殺蟲劑後，應先讓房間徹底通風，然後才可使用本產品。
- Do not place the product near combustible materials such as lighted cigarette, incense, etc.**
禁止將點燃的香煙、香燭等可燃物接近產品。
(Otherwise, these may be absorbed into the product with possibility of fire.)
(否則產品吸入易燃物後可能會起火，導致火災。)
- Do not use a punctured or damaged tank.**
禁止使用開孔或破損了的水箱。
(Otherwise, the water spill out and may wet furniture, etc.)
(否則水灑出可能會沾濕傢具等。)



CAUTION 注意



■ Do not place the product in the following places.

禁止放置本產品於以下場所。

- Incline and unstable place.
不平穩的場所。
(Otherwise, the product may fall over and injury may occur or damage the product.)
(否則產品可能會翻倒，導致受傷或產品損壞。)
- Where the temperature or humidity is extremely high, or watery area, such as bathroom.
浴室等高溫、高濕或會弄濕產品的場所。
(Otherwise, current may leak with the possibility of fire or electric shock.)
(否則產品可能會漏電，導致火災或觸電。)
- Where oil fume is emitted, such as in kitchens.
廚房等排放油煙的場所。
(Otherwise, the product may crack and injury may occur.)
(否則產品可能會破裂，導致受傷。)
- Where oil or inflammable gas is present and may be leaked.
使用油或可燃性氣體並可能出現洩漏的場所。
(Otherwise, a fire may occur due to ignition in the product.)
(否則產品吸入後可能會起火，導致火災。)
- Where the air outlet faces animals or plants directly.
出風口正對動植物的場所。
(Otherwise, it may cause discomfort to animals and dry out plant.)
(否則可能會導致動物不適、植物風乾。)

■ Do not sit on or lean against this product.

禁止坐、靠本產品。

(Otherwise, the product may fall over and injury may occur or damage the product.)
(否則產品可能會翻倒，導致受傷或產品損壞。)

- Families with children should pay more attention.
有小孩的家庭要多加注意。

■ Do not push over or overturn the product.

禁止推倒或倒置本產品。

(Otherwise, the water may spill out and fire, electric shock may occur or wet furniture, etc.)
(否則水灑出可能會導致火災、觸電或沾濕傢具等。)



■ Keep the room well-ventilated when using the product together with a burner.

與燃燒器具一起使用時，需保持空氣流通。

(Otherwise, carbon monoxide poisoning may occur.)

(否則可能會導致一氧化碳中毒。)

- This product cannot remove carbon monoxide.
本產品不能去除一氧化碳。

■ Make sure to always keep the water in the tank and interior of the product clean.

要一直保持水箱中的水及主機內部清潔。

- Replace the water in the tank with new tap water every day.
經常用新的自來水更換水箱中的水。
 - Maintain the interior of the product periodically.
(If the interior is contaminated by dirt or incrustation, a foul odor may occur due to mildew and miscellaneous bacterium breed, and thus do harm to your health, depending on individual constitution.)
要定期清潔保養機體內部。
(當內部被污漬以及水銹污染後，因霉菌和各種細菌繁殖而產生惡臭，同時因個人體質不同也可能會危害身體健康。)
- When you feel uncomfortable, please consult a doctor at once.
當身體感覺不適時，請立即諮詢醫生。

■ When carrying the product.

移動產品時。

- Turn off the product and disconnect the power plug, take out the tank, and pour water out of the tray.
請停止運轉產品並拔出電源插頭，再取出水箱，倒掉水盤中的水。
(Otherwise, the water may spill out and fire, electric shock may occur or wet furniture, etc.)
(否則水灑出可能會導致火災、觸電或沾濕傢具等。)
- Hold the left and right handles, but not the front panel or tank handle to carry the product.
請握住左右把手，不可握住導風板、前面板或水箱把手移動產品。
(Otherwise, the product may slip out injury may occur.)
(否則可能會發生滑落，導致受傷。)



CAUTION 注意



■ Please pull out the tray slowly.

取出水盤時，請緩慢將水盤拉出。
(If pull out quickly, the water may spill out and wet furniture, etc.)
(快速拉出水盤時，水可能會灑出，沾濕傢具等。)

■ Discharge water after removing the tray, and do not discharge water from the product directly.

進行水盤的排水時，請務必取出水盤後排水，不能從機體上直接排水。
(Otherwise, fire or electric shock may be caused due to short circuit.)
(否則產品可能會短路，導致火災或觸電。)



■ When disconnecting the power plug, hold the power plug instead of the power cord.

請手持電源插頭部位拔出電源插頭。
(Otherwise, the power cord may be damaged with the possibility of fire or electric shock.)
(否則電源線可能會損壞，導致火災或觸電。)

SETTING AND OPERATING REQUIREMENTS

設置與使用要求

Area that can enhance the effectiveness! 在這些場所使用，非常有效！

■ Place it on the floor as a countermeasure against pollen.

針對花粉等室內揚塵，將產品放置在地面上。
Since pollen or dust is likely to float in the air near the floor, we recommend you to put the product on the flat floor in the room.
由於花粉、灰塵等容易落到地板附近，建議將本產品放在房間平坦的地面上。



■ Way to circulate air more effectively.

使房間裡的空氣有效循環。
Install the equipment with its left, right and top about 30 cm or more away from walls, furniture or curtains, etc, otherwise the dirty air is difficult to be cleared.
To ensure effectiveness of this product, keep its back at least 1 cm away from the wall.
請將本產品設置在其左右與上方距離牆壁、傢俱、窗簾等約30 cm以上的地方，否則污染物難以被吸入機體。
為了更有效地使用本產品，請保持產品背部距離牆壁至少1 cm。

■ Do not set the product in the following places.

請勿設置本產品於以下場所。

- Where the product will be exposed directly to sunlight, outlet of air conditioner or heat, etc.
陽光直射、被空調吹到或受熱等場所。
(Otherwise, deformation, degeneration, discolor or malfunction may be occurred.)
(否則可能會造成變形、老化、變色或故障。)
 - Near equipment such as TV and radio.
電視機及收音機等設備附近。
(Otherwise, visual disturbances or noises may be caused.)
(否則可能會導致影像紊亂以及雜音。)
 - Where window or other objects may obstruct the humidity sensor.
窗邊等可能擋住濕度感應器的場所。
(Otherwise, the humidity sensor may not work normally.)
(否則可能會導致濕度感應器工作不正常。)
- Keep the product 1 m or above away from such devices.
請距離1 m以上設置。

SETTING AND OPERATING REQUIREMENTS

設置與使用要求

- When there may be freezing, please empty the tank and tray.
有可能發生凍結時，請倒掉水箱和水盤中的水。
(If the product operates in the frozen status, malfunction may be caused.)
(在結冰狀態下運轉，產品可能會發生故障。)
- If the product is used in the same place for a long period.
在同一場所長時間使用時。
Using the product continuously at the same location may result in dirty surrounding walls or floor. You are recommended to move the product away from where it is placed when maintenance it.
在同一場所長時間使用時，產品周圍的牆壁及地板會髒污。建議進行產品維護保養時，改變設置場所。
- Do not use the same power socket with TV, radio, etc.
請勿與電視機、收音機等設備使用同一電源插座。
(Otherwise, visual disturbances or noises may be caused.)
(電源插頭插入時有可能會產生影像素亂以及雜音。)
→ In this case, insert the power plug into another power socket.
請將電源插頭插到其他電源插座上。
- Do not place any object on the product, such as magnet or metal objects.
請勿在產品上放置物品，例如磁鐵或金屬物品。
(May be induced with the product's built-in magnet, resulting the check indicator lights on, and the product cannot be operated.)
(可能會與產品操作面板內的磁鐵感應，導致檢查指示燈亮起，產品無法操作。)

“House dust catcher” and “nanoe®” give you moist and clean air.

- House dust catcher completely cleaning dust from the air near the floor
- Equipped with nanoe® technology
- Compact and stylish design

採用“室內微塵捕捉器”和“nanoe®”技術， 給您帶來濕潤、潔淨的空氣。

- 室內微塵捕捉器徹底清除貼近地面空氣中的灰塵
- 配備nanoe®技術
- 機身設計纖細緊湊

■ About nanoe® 關於nanoe®

nanoe® is a microparticle ion wrapped in water by the latest technology.
nanoe® 是以最先進的科技創造的水合電離子微粒。

With nanoe® technology, the effects of sterilization★**1, allergens inhibition**2, fungi elimination**3 and deodorization**4 can be achieved, thereby creates a conducive environment for hydrated skin.

依靠nanoe®技術，能有效除菌★**1、抑制過敏原**2、殺滅真菌**3、去除附著性氣味**4等，從而打造出美膚空間。



★ <airborne fungi> The result is of a 4-hour test in a closed space of 25 m³, instead of in actual application space.

<浮動真菌>是在25 m³密閉空間下測試4小時後得出的效果，並非實際使用空間效果。

★ <adhered bacteria> The result is of a 8-hour test in a closed space of 23 m³, instead of in actual application space.

<附著細菌>是在23 m³密閉空間下測試8小時後得出的效果，並非實際使用空間效果。

※1 < airborne fungi > <浮動真菌>

- Test organization: Kitasato Research Center of Environmental Sciences
實驗機構：財團法人北里環境科學中心
- Test method: directly expose and measure the fungi count collected in a test space of 25 m³
實驗方法：直接放置在25 m³的實驗空間內，測定所收集的真菌數量
- Sterilization method: release nanoe®
除菌方法：釋放nanoe®
- Target: airborne fungi
實驗對象：浮動真菌
- Test outcome: eliminated 99% and above in 4 hours (Test number 24_0301_1)
實驗結果：經過4小時後，殺滅99%以上的浮動真菌（北生發24_0301_1號）

< adhered bacteria > <附著細菌>

- Test organization: Japan Food Research Laboratories
實驗機構：財團法人日本食品分析中心
- Test method: measure the bacteria count adhered on the fabric in a test space of 23 m³
實驗方法：測定在23 m³實驗空間內，附在布塊上的細菌數量
- Sterilization method: release nanoe®
除菌方法：釋放nanoe®
- Target: bacteria adhered on the standard fabric
實驗對象：附在標準布塊上的細菌
- Test outcome: eliminated 99% and above in 8 hours [Test number 13044083003-01]
With one type in variety of bacteria to test
實驗結果：經過8小時後，殺滅99%以上的附著細菌（第13044083003-01號）
（採用各種各樣細菌中的一種進行實驗）

※2 ● Test organization: Panasonic Corporation Analysis Center

實驗機構：松下解析中心（株式會社）

- Test method: measure the allergens adhered on the fabric in a test space of 23 m³ with ELISA method
實驗方法：採用ELISA法測定在23 m³實驗空間內附在布塊上的過敏原
- Inhibiting method: release nanoe®
抑制方法：釋放nanoe®
- Target: pollen allergens
實驗對象：花粉過敏原
- Test outcome: inhibited 88% and above in 8 hours [BAA33-130402-F01]
實驗結果：經過8小時後，抑制88%以上的過敏原（BAA33-130402-F01）

※3 ● Test organization: Japan Food Research Laboratories

實驗機構：財團法人日本食品分析中心

- Test method: measure the fungi count adhered on the fabric in a test space of 23 m³
實驗方法：測定在23 m³實驗空間內，附在布塊上的真菌數量
- Sterilization method: release nanoe®
除菌方法：釋放nanoe®
- Target: adhered fungi
實驗對象：附著真菌
- Test outcome: to confirm the effect after 8 hours [Test number 13044083002-01]
實驗結果：經過8小時後確認效果（第13044083002-01號）

※4 ● Test organization: Panasonic Corporation Analysis Center

實驗機構：松下解析中心（株式會社）

- Test method: conduct verification by using 6-phase odor intensity in a test space of 23 m³
實驗方法：在23 m³的實驗空間內，採用6個等級的臭氣強度標記法進行驗證
- Deodorizing method: release nanoe®
除臭方法：釋放nanoe®
- Target: adhered cigarette odor
實驗對象：附著煙味
- Test outcome: odor intensity drops to 1.2 after 2 hours [BAA33-130125-D01]
實驗結果：經過2小時後，臭氣強度下降至1.2等級（BAA33-130125-D01）

● This is nanoe® device verification result, it is different from the verification of this product.
此為nanoe® 裝置的驗證結果，它與本產品的驗證結果不同。

● The deodorizer effect differs according to the surrounding environment (temperature, humidity), operation time, type of odor or fiber.
除臭效果會根據周圍環境（溫度、濕度）、運作時間、不同種類的臭氣或纖維而有所不同。

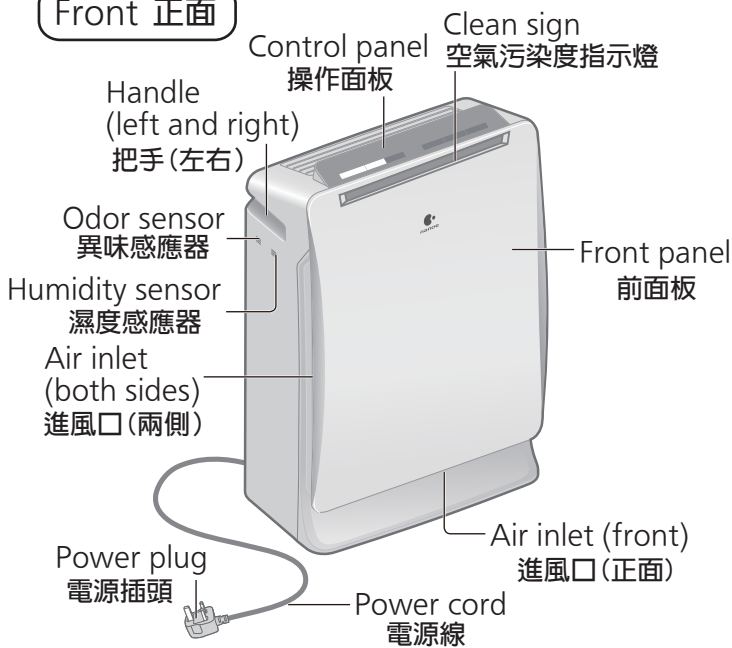
● This product is not a medical equipment.
本產品不屬於醫療器材。

Note: nanoe® and the nanoe® mark are trademarks of Panasonic Corporation.

注：nanoe® 和nanoe® 標記為松下電器產業株式會社商標。

MAIN PARTS IDENTIFICATION 主要部件名稱

Front 正面

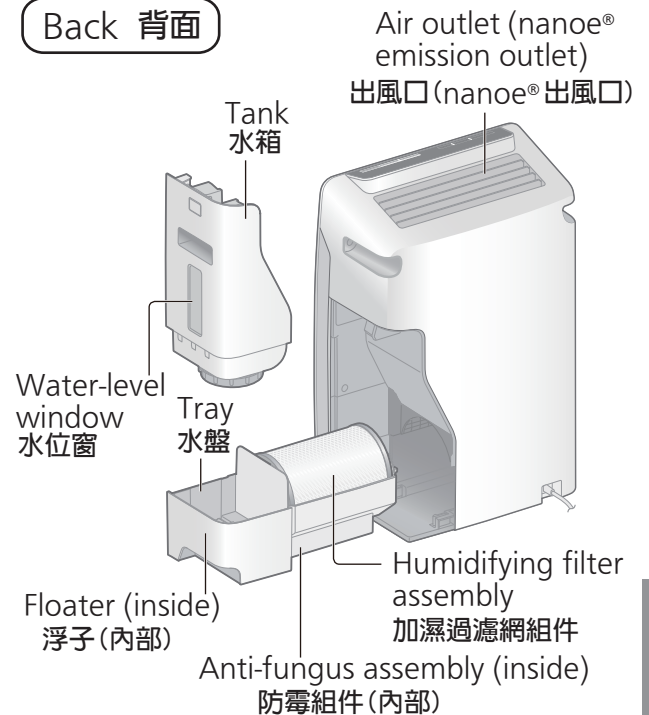


■ Odor sensor 異味感應器

Odor sensor can detect odor such as smoke, etc. The sensitivity of sensor can be adjusted. (P.22)

異味感應器能檢測煙味等異味。感應器靈敏度可調節。(第22頁)

Back 背面



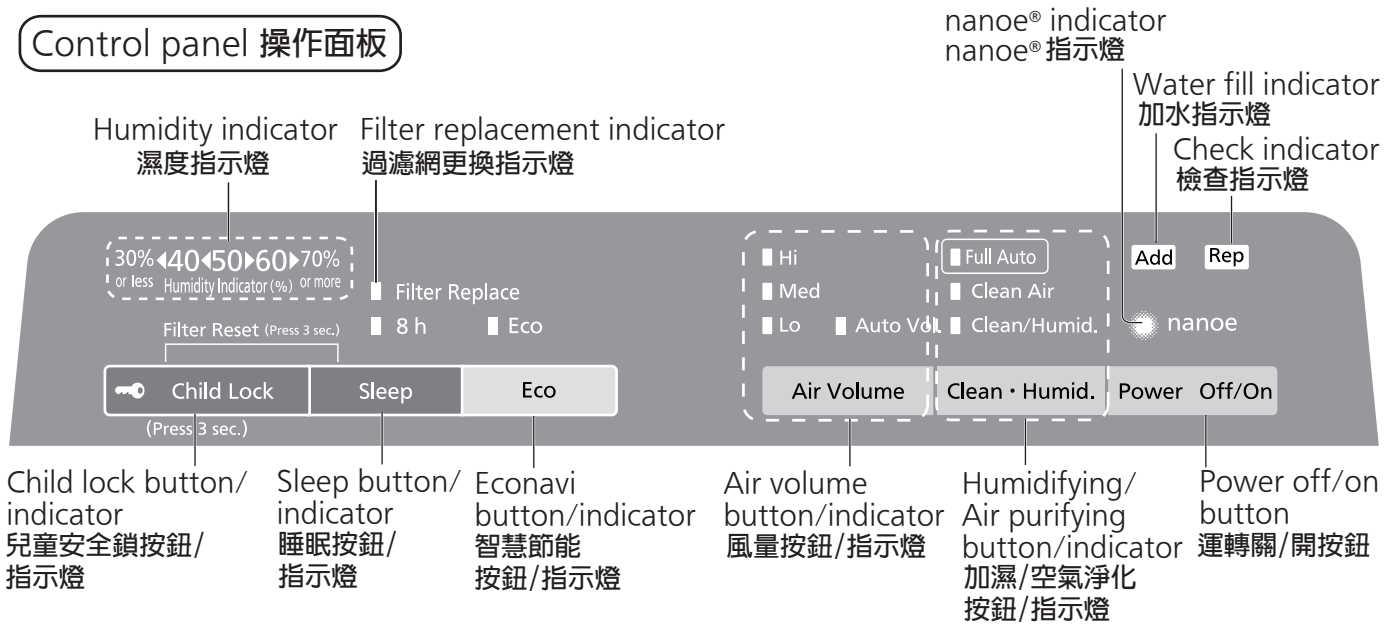
■ Clean sign 空氣污染度指示燈

Show the air pollution levels detected by odor sensor. The clean sign can be turned off. (P.24)
顯示異味感應器檢測的空氣污染程度。空氣污染度指示燈能關閉。(第24頁)

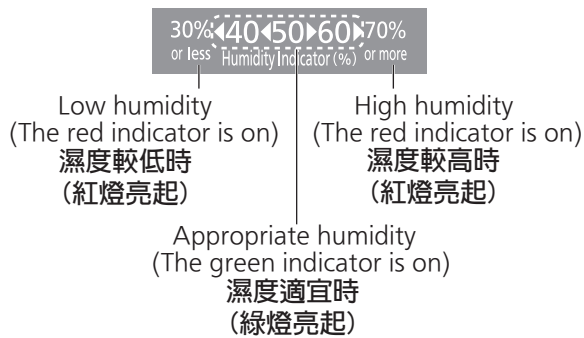
-  Blue: indicates clean
藍色：表示乾淨
-  Red (small): indicates slight dirty
紅色(小)：表示有點髒
-  Red (big): indicates dirty
紅色(大)：表示髒

MAIN PARTS IDENTIFICATION 主要部件名稱

Control panel 操作面板



■ Humidity indicator 濕度指示燈



(The indicator displays humidity only, humidity cannot be set.)

(濕度指示燈只是顯示濕度，濕度無法設置。)

The displayed humidity is just an approximate value, which may differ from the value on your hygrometer.

顯示當前室內大概的濕度值，可能會與家中濕度計顯示的數值有差異。

■ Check indicator 檢查指示燈

When the check indicator is on, please see P.26.
檢查指示燈亮起時請參考第26頁。

■ nanoe® indicator nanoe® 指示燈

Indicates the nanoe® is generating when the indicator lights on. nanoe® will be generated in all operation modes except you switch off it. (P.21)

指示燈亮起提示正在產生nanoe®。在所有運轉模式下都會產生nanoe®，除非關閉nanoe®功能。(第21頁)

■ Water fill indicator 加水指示燈

When the water fill indicator blinks or lights on indicate that you need add water. If you want to humidify, please add water to tank. (P.12~13)

After adding water, the water fill indicator will off and product will restart to humidify automatically.

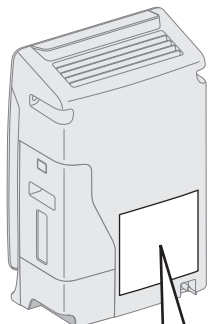
指示燈閃爍或亮起時提示水箱中沒水，需要加濕時，請加水。(第12~13頁)

加水後，加水指示燈熄滅，產品將自動重新開始加濕。

SETUP 設置

Before startup 開機準備

- 1 Fill in the label with the first date of use.
填寫開始使用日期。



■ HEPA composite filter replacement

- About once every 3 years

Replacement filter

Part No.: F-ZXMP35Z

Date installed:

■ Deodorizing filter replacement

- Replace a new one when the deodorizing function becomes less effective (About once every 3 years)

Replacement filter

Part No.: F-ZXFD35X

Date installed:

■ Humidifying filter replacement

- About once every 10 years (based on operation of 8 hours every day)

Replacement humidifying filter

Part No.: F-ZXCE50X

Date installed:

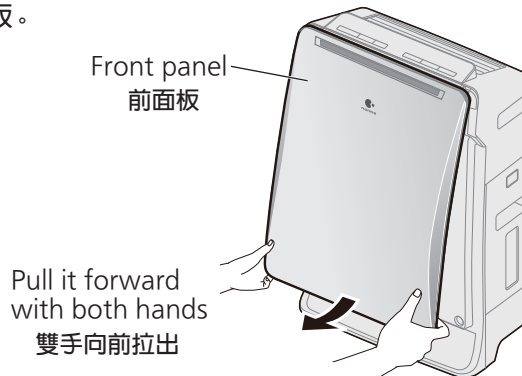
Notice 提示事項

Make sure to read page 2~6 before setting up the product.
設置產品前請務必閱讀第2~6頁。

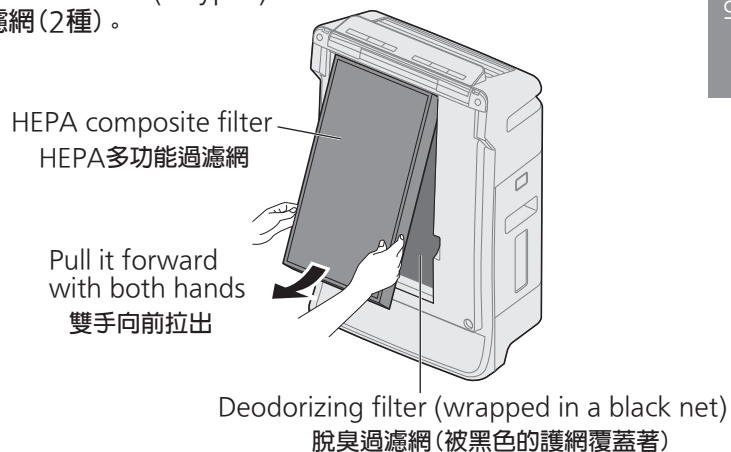
Install filters 安裝過濾網

- 2 Remove the deodorizing filter from the poly bag.
從塑膠袋中取出脫臭過濾網。

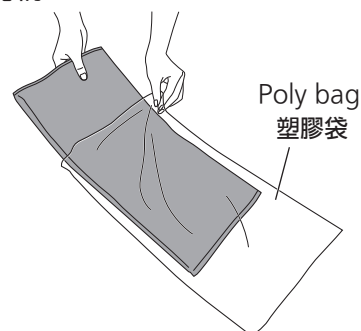
- ① Remove the front panel.
拆下前面板。



- ② Remove the filters (2 types).
拆下過濾網(2種)。



- ③ Remove the deodorizing filter from the poly bag.
從塑膠袋中取出脫臭過濾網。



Notice 提示事項

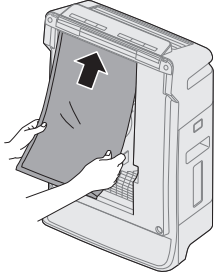
Please do not remove the black net of deodorizing filter.
請勿取下脫臭過濾網上黑色的護網。

SETUP 設置

Install filters 安裝過濾網

3 Install the filters (2 types) and front panel. 安裝過濾網(2種)和前面板。

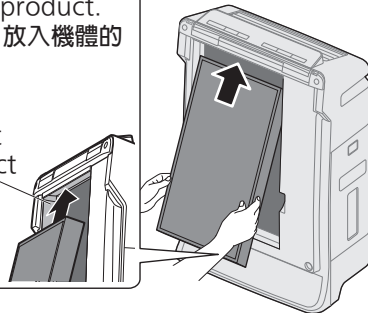
- ① Install deodorizing filter.
(There is no distinction between inside and outside, upper and lower.)
安裝脫臭過濾網。(無內外、上下的區分)



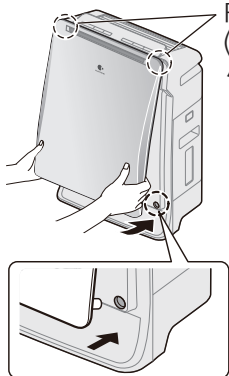
- ② Install HEPA composite filter.
(There is distinction between inside and outside, no distinction between upper and lower.)
安裝HEPA多功能過濾網。(有內外的區分、無上下的區分)

With the black side (front side) toward yourself, fit it into the concave part of the product.
將黑色面(正面)朝外，放入機體的凹部。

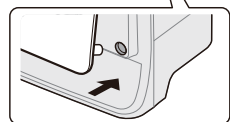
Concave part of the product
機體的凹部



- ③ Install front panel.
安裝前面板。



Fit the clutch into the indentation (2 places) of the product.
使鉤爪與產品上的凹槽(2處)咬合。



Push in the protrusion into holes (2 places) of product and press properly.
將前面板的凸起處插入產品上的小孔(2處)，並且向下按到底。

Notice 提示事項

Make sure to attach the front panel before use.
使用前請務必安裝好前面板。

Fill water into tank 加水至水箱

- ### 4 Remove the tank, fill it with water, then install it back. 取出水箱加水，並裝回水箱。 (Not required if the product operates in the mode of "Clean Air.") (空氣淨化模式運轉時，不需要加水。)

- Make sure to disconnect the power plug before filling water.
加水前，請務必拔出電源插頭。

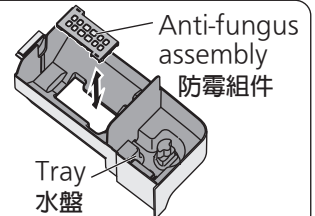
The upper position and lower position of the tank shall be reversed when you fill it with water to that when you install it back.
加水時，以及將水箱放回時，水箱上下位置相反。



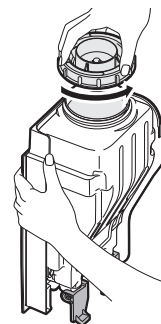
- ① Press the hook, and remove the tank.
按下掛鉤，取出水箱。



Please check whether the anti-fungus assembly is installed properly (P.19).
請確認防霉組件安裝是否正確(第19頁)。



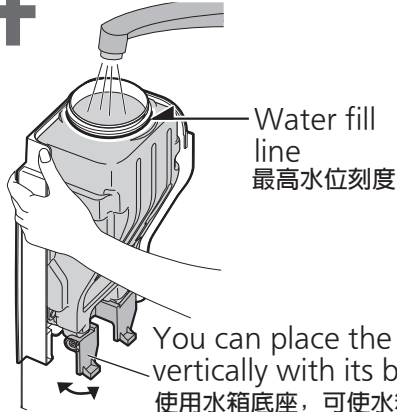
- ② Remove the cover.
擰開水箱蓋。



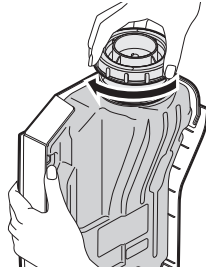
SETUP 設置

Fill water into tank 加水至水箱

4 ③ Fill it with water, and screw the cover tightly. 加水，擰緊水箱蓋。



You can place the tank vertically with its base.
使用水箱底座，可使水箱豎直放置。



• Hold and secure the tank, to avoid tilting.
手緊握固定水箱，避免其傾倒。

■ Make sure to use the tap water.

請務必使用自來水。

(Because chlorination has been performed generally for tap water and hence the miscellaneous bacterium is difficult to breed.)

(因為一般都經過了氯化處理，各種細菌難以繁殖。)

■ Do not use the following water.

禁止使用以下各種水。

- Water above 40 °C, or water mixed with detergents.
40 °C 以上的水或者加入洗滌劑的水。
(Otherwise, the tank deformation may be caused.)
(否則可能會導致水箱變形。)
- Water mixed with chemicals, air fresheners, alcohol and essential oil.
加入化學藥品、空氣清新劑、酒精、芳香劑的水。
(Otherwise, tank malfunction may be caused and may wet furniture, etc.)
(否則可能會導致水箱破損，沾濕傢具等。)
- Water from a water purifier, alkaline ion water, mineral water and well water (where the mildew and miscellaneous bacterium multiply fast).
淨水器的水、鹼離子水、礦物質水以及井水。(因為霉菌及各種細菌繁殖較多。)

→ When you feel uncomfortable, please consult a doctor at once.

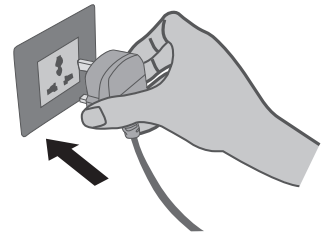
當身體感覺不適時，請立即諮詢醫生。

Notice 提示事項

- If you have to use the well water (drinkable), please maintain and clean the tray, humidifying filter assembly and anti-fungus assembly more frequently.
不得已情況下使用井水(可飲用)時，請增加清潔水盤、加濕過濾網組件、防霉組件的次數。
- A tank of water can operate for about 6 hours.
(Under the condition of room temperature 20 °C and humidity 30% when the product operates in high speed.)
一箱水可持續運轉大約6個小時。(在產品高速運轉狀態且室內溫度約20 °C，濕度約30%的條件下。)

Power-on 接通電源

5 Connect the power plug. 插入電源插頭。 (Wipe the water off power plug and your hands before connecting the power plug.) (插入前請擦乾電源插頭及手上沾的水。)



- When inserting the power plug, as the odor sensor uses the degree of cleanliness at this time as the standard, we recommend that you plug it in when the air is fresh (such as when there is no cigarette smoke). (The standard of the odor sensor automatically updates itself according to the indoor cleanliness.)

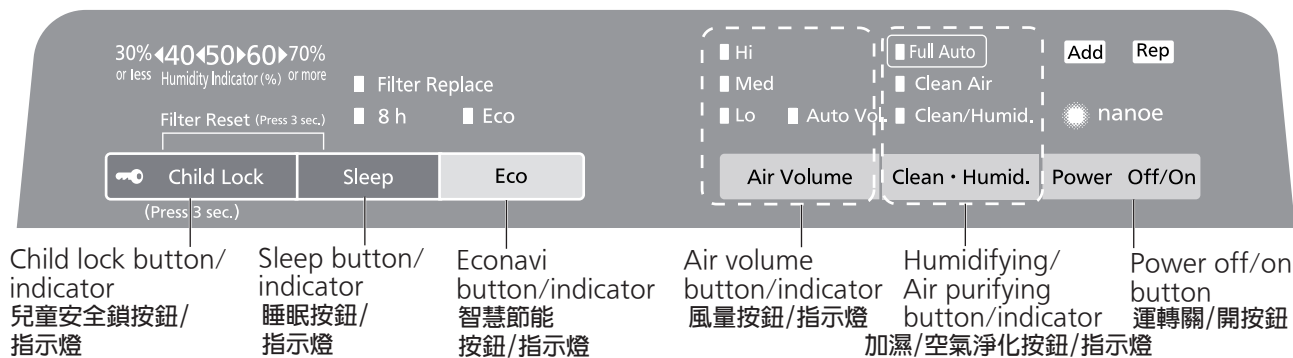
因為異味感應器以插入電源插頭時的空氣潔淨度作為基準，所以建議當室內空氣清潔時(如沒有煙味時)，插入電源插頭。
(異味感應器的基準會根據室內的空氣清潔度自動更新。)

- Press **Power Off/On** button, then the clean sign blinks for about 5 seconds.

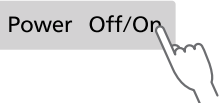
按下 **Power Off/On** 按鈕，空氣污染度指示燈閃爍約5秒。

OPERATION

使用方法



Power Off/On 運轉關/開



Turn on or off the product.

開始或停止運轉。

Press the button to operate.

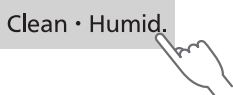
按下按鈕產品開始運轉。

1. It is in auto air volume mode when the product operates for the first time. Then it will operate based on the last used mode when it is resumed.
初次運轉時以自動風量模式運轉，之後以上次停止時的模式運轉。
2. Press the button again, the product stops operating.
再次按下此按鈕，產品停止運轉。

■ To operate product within 2 minutes after the power plug is inserted, the indicator of air volume under "Auto Vol." will blink about 2 minutes, what it indicates the odor sensor is in the stanby mode.

插入電源插頭後2分鐘內運轉產品時，風量的 "Auto Vol." 指示燈將閃爍約2分鐘，這提示異味感應器在準備狀態。

Clean/Humidifying 淨化/加濕



Select clean·humidifying for purifying air.

使用淨化·加濕模式清潔空氣。

The indicator will be changed sequentially as below each time the button is pressed.

每按一下，指示燈將按下圖順序進行切換。

Full auto mode 全自動模式

■ The product will purify the air and adjust the best humidity automatically according to the degrees of the dirt and humidity. The air volume is controlled automatically (They cannot be switched manually.)
根據污染和濕度的程度，自行運轉淨化空氣，並調節到最佳濕度。風量為自動控制(不能設置風量)。

■ If there is no water in tank, the product cannot humidifying.
若水箱中沒水，則無法加濕。

Clean air and humidifying mode 空氣淨化加濕模式

■ If there is no water in tank, the product cannot humidifying.
若水箱中沒水，則無法加濕。

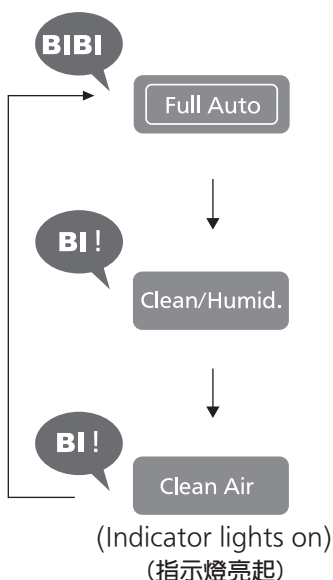
Clean air mode 空氣淨化模式

■ Water is not required.
不需要在水箱中加水。

■ When water remains in the tank, it will humidify slightly.
(Water in the tank will decrease slightly.)

If you do not need the humidifying function, please empty the water in tank and tray.

水箱裡有水時，仍會進行少量加濕(水箱中的水會稍微減少)。
如不想要加濕效果，請倒掉水箱和水盤中的水。



Air Volume 風量

(only for "Clean air and humidifying mode", "Clean air mode")
(只適用於加濕空氣淨化模式、空氣淨化模式)

Air Volume

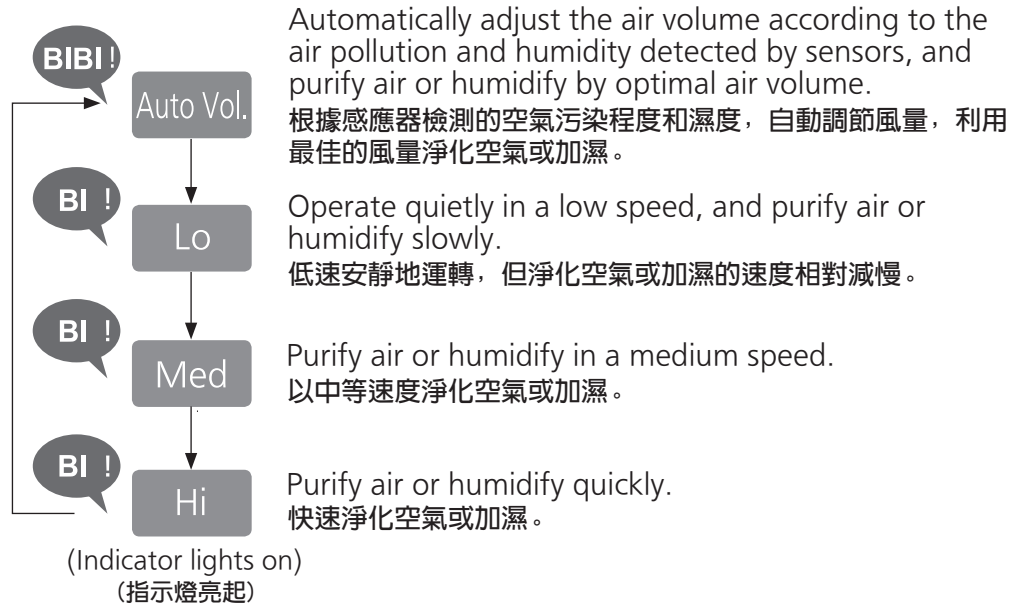


Select appropriate air volume for purifying air or humidifying.

選擇合適的風量淨化空氣或加濕。

The indicator will be changed sequentially as below each time the button is pressed.

每按一下，指示燈將按下圖順序進行切換。



Econavi 智慧節能

Eco



(Indicator lights on)
(指示燈亮起)

Smart power-saving mode.

省電智能運轉。

Press the button will operate in Econavi mode. Econavi is a smart power-saving operation by combining the "patrol mode" with "learning mode", and it adjusts the air volume automatically. (P.23)

按下按鈕將以智慧節能模式進行運轉。智慧節能是由“偵測模式”與“學習模式”組合而成的省電智能運轉模式，並能自動調節風量。(第23頁)

■ Press the button again to cancel. (Indicator lights off)

(When "Clean Air" or "Clean/Humid." is set, Econavi can also be canceled by pressing the **Air Volume** button.)

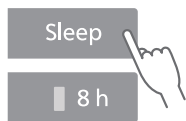
再次按下此按鈕取消。(指示燈熄滅)

(當以“空氣淨化”或“加濕空氣淨化”模式運轉時，可通過按 **Air Volume** 按鈕進行取消。)

OPERATION

使用方法

Sleep 睡眠



(Indicator lights on)
(指示燈亮起)

Sleeping mode operation.

睡眠模式運轉。

When this button is pressed, the clean sign and the air volume indicators are off. The operation indicators on control panel become dim, and the product enter the "Lo" mode. After 8 hours, the sleeping mode operation ends and the product stops operating.

按此按鈕進入睡眠模式，空氣污染度指示燈和風量指示燈熄滅。操作面板上指示燈變暗，並以低速運轉。8小時後，睡眠模式運轉結束，產品停止運轉。

■ Press the button again to cancel. (The indicator light off)

After the sleeping mode operation is canceled, the product returns to the previous operation mode.

再次按下此按鈕取消。(指示燈熄滅)

取消睡眠模式後，產品以之前停止時的模式運轉。

Child Lock 兒童安全鎖



(long press 3 sec)
(長按3秒)

(Indicator lights on)
(指示燈亮起)

To prevent child from wrong operating.

防止兒童誤操作。

Long press the button for 3 seconds, then the child lock is set.

With this setting, other buttons cannot operate as you press them, it will generate "BI-BI-" sound.

長按此按鈕3秒，完成設置。

設置後，按此按鈕以外的其他按鈕將無法操作，並發出“BI-BI-”的提示音。

■ Long press the button for 3 seconds again to cancel. (Indicator lights off)

再次長按3秒取消設置。(指示燈熄滅)

MAINTENANCE

維護保養



WARNING 警告



Make sure to disconnect the power plug before cleaning the product.

維護保養產品前，請務必拔出電源插頭。
(Otherwise, the product might operate with the possibility of electric shock or injury.)
(否則產品可能會突然運轉，導致觸電或受傷。)



CAUTION 注意



Discharge water after removing the tray, and do not discharge water from the product directly.

進行水盤的排水時，請務必取出水盤後排水，不能從機體上直接排水。
(Otherwise, fire or electric shock may be caused due to short circuit.)
(否則產品可能會短路，導致火災或觸電。)

Notice 提示事項

- Do not operate the product when the HEPA composite filter is removed.
(Dust will be inhaled into product inner parts, and causes the product breakdown. The HEPA composite filter cannot function while it is removed.)
HEPA多功能過濾網未安裝時，請勿使用本產品。
(將失去除塵效果，灰塵進入產品內將造成故障。)

- Do not operate the product when the deodorizing filter is removed.
(The deodorizing filter cannot function while it is removed.)
脫臭過濾網未安裝時，請勿使用本產品。
(將失去脫臭效果。)
- When maintenance, do not leave the removed parts unattended.
(Otherwise, it may cause tripping or damage.)
進行維護時，請勿隨意擺放拆卸的零件。
(否則可能會絆倒路人或造成零件損壞。)

MAINTENANCE

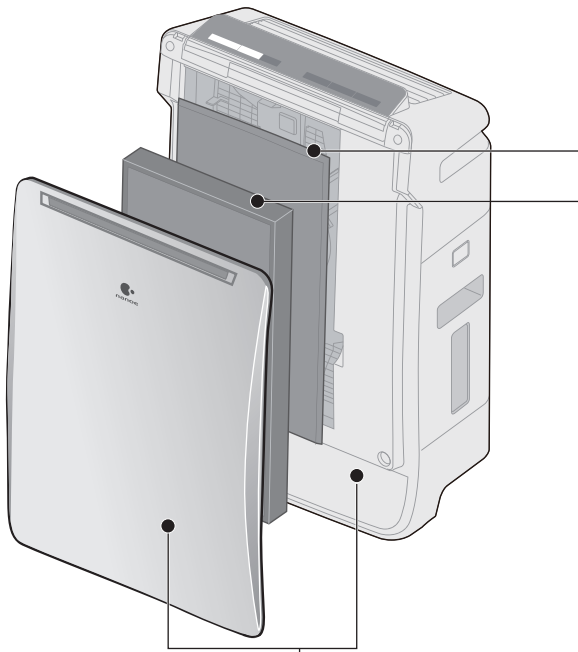
維護保養

- Do not use the detergents shown below.
(The oxygenic bleach can be used only for the humidifying filter.)
請勿使用如下所示的洗滌劑。
(僅加濕過濾網可使用氧類漂白劑。)



- When using chemically treated cloth, make sure to follow the instructions carefully.
使用經過化學處理的抹布時，請務必按說明操作。
- Do not operate the product when the humidifying filter is removed.
(The humidifying filter cannot function while it is removed.)
加濕過濾網未安裝時，請勿使用本產品。
(將失去加濕效果。)
- Do not operate the product when the anti-fungus assembly is removed.
(The anti-fungus assembly cannot function while it is removed.)
防霉組件未安裝時，請勿使用本產品。
(將失去防霉效果。)

Cleaning method 清潔方法



Body and Front panel
<about once a month>
機體及前面板 <約每月1次>

Wipe off any dust and dirt using a well wrung-out soft cloth
使用充分擰乾的軟布擦拭污垢

- Do not wipe it with a hard cloth or hardy. Otherwise, the surface may be damaged.
請勿使用粗布擦拭或過度用力擦拭，否則會損傷表面。
- Wipe the power plug with a dry cloth.
請使用乾布擦拭電源插頭。

Deodorizing filter 脫臭過濾網

Free from maintenance
無需進行維護保養

- When there is dust around the deodorizing filter, remove the dust with a vacuum cleaner, etc.
周圍附著塵埃時，請用吸塵器等去除。
- Do not wash the filter with water.
請勿水洗。

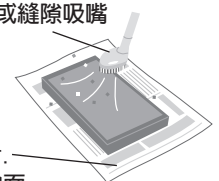
HEPA composite filter
<about once every 2 weeks>
HEPA多功能過濾網 <約2周1次>

Clean the black side (front side) with a vacuum cleaner, etc.
用吸塵器等去除黑色面(正面)的灰塵

- Please do not apply too much pressure, Otherwise the filter may be damaged.
請勿用力按壓，否則過濾網可能會受損。
- Maintenance is unnecessary for the white side (back side).
白色面(背面)無需進行維護保養。
- Do not wash the filter with water.
請勿水洗。

Dusting brush nozzle
or gap suction nozzle
毛刷吸嘴或縫隙吸嘴

Lay with newspapers, etc
to avoid dust messing floor.
墊上報紙等物品，以免灰塵弄髒地面。

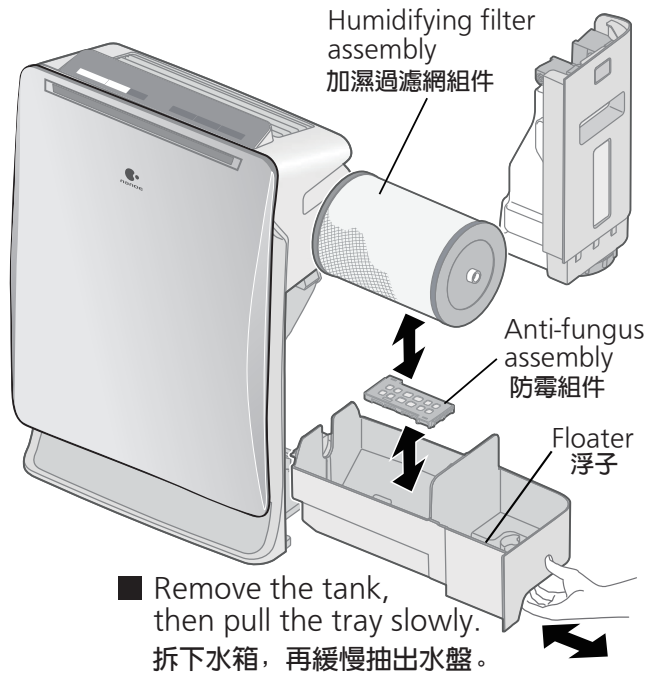


Notice 提示事項

For installation and removal methods of front panel, filters and tank, please see P.11~13.
前面板、過濾網及水箱的拆卸及安裝方法見第11~13頁。

MAINTENANCE

維護保養



- Remove the tank, then pull the tray slowly.
拆下水箱，再緩慢抽出水盤。

Tank <every day> 水箱 <每天>

Wash it with water 進行水洗

If there is hard stains, please wipe it off with a soft cloth moistened with warm water or water containing neutral detergent for kitchen purpose.

對於頑固污漬，將抹布放入溫水或加有中性廚用洗滌劑的液體中浸濕，然後擦洗去除污漬。



Tray <about once a month*1> 水盤 <約每月1次*1>

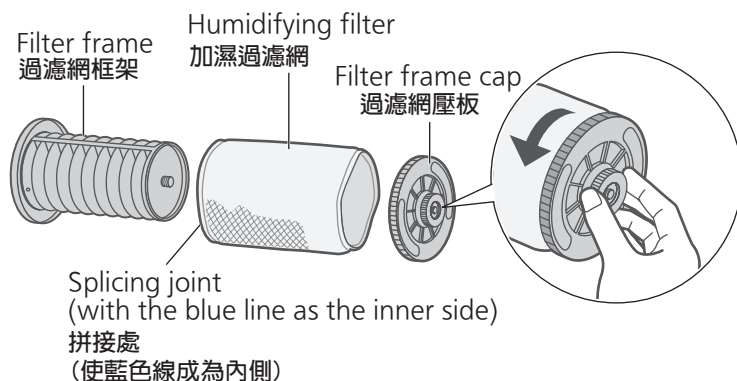
Wash it with water (after removing the anti-fungus assembly) 進行水洗 (取出防霉組件後)

- Wipe the dirt with a swab, or use the toothbrush to scrub it.
用棉花棒及牙刷去除細微處的污漬。
- Do not remove the floater.
請勿取下浮子。
- If there is hard stains, please wipe it off with a soft cloth moistened with warm water or water containing neutral detergent for kitchen purpose.
對於頑固污漬，將抹布放入溫水或加有中性廚用洗滌劑的液體中浸濕，然後擦洗去除污漬。

Humidifying filter assembly <about once a month*1> 加濕過濾網組件 <約每月1次*1>

1 Disassembly 拆卸

Remove the filter frame cap and then the humidifying filter from the filter frame.
從過濾網框架上依次拆下過濾網壓板和加濕過濾網。



*1 As the dirtiness varies with the water quality, maintenance may be required even within one month after the last maintenance if there is unpleasant odor or the water in the tank is reduced in slow speed.

根據水質的不同，污濁狀況會有所不同，因此在清潔後1個月內，若氣味難聞或水箱中的水減少很慢時，也應進行清潔保養。

MAINTENANCE

維護保養

Humidifying filter assembly <about once a month*1>
加濕過濾網組件 <約每月1次*1>

2 Washing 清洗

■ Humidifying filter 加濕過濾網

Press and wash it with clean warm water (below 40 °C).
用清水、溫水(約40 °C以下)進行按壓清潔。

- Do not scrub it with a brush or wash it with a washing machine.
請勿用刷子刷洗或用洗衣機清洗。
- Do not dry it with a drier. (Doing this may cause shrinkage)
請勿使用乾燥機乾燥。(可能導致縮小)
- If hard stains is hard to remove, please immerse the heavily stained filter in warm water containing neutral detergent for kitchen purpose or in the solution of citric acid for about 30 minutes and scrub it, then wash for 2~3 times with clean water.
當污漬或氣味難以去除時，請將過濾網放入加有中性廚用洗滌劑或檸檬酸的溫水中浸泡30分鐘左右，然後再用清水沖洗2~3次。

■ Wash the filter frame and filter frame cap with water. 水洗過濾網框架和過濾網壓板。

Notice 提示事項

- Make sure to use the neutral detergent or solution of citric acid. If the alkaline detergent is used, deformation and performance degeneration may be caused.
請務必使用中性廚用洗滌劑或檸檬酸。鹼性洗滌劑等可能會造成變形，導致性能下降。
- The proportion of citric acid and warm water is 20 g:3 L.
檸檬酸與溫水的比例為20 g:3 L。



3 Reassembly 安裝

- ① Insert the humidifying filter into the filter frame through the splicing joint.

從拼接處將加濕過濾網裝入過濾網框架。

- ② Attach the filter frame cap onto the filter frame.

將過濾網壓板擰在過濾網框架上，並擰緊。

- Avoid any space between the filter frame cap and the filter frame of the humidifying filter, and do not put the humidifying filter over the circular parts on the two ends. (Otherwise, the humidifying amount may be reduced.)

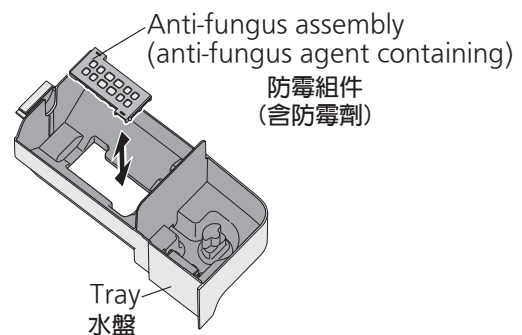
確保加濕過濾網兩端在過濾網框架及過濾網壓板內側，不能外露。(否則可能會導致加濕量變少)

Anti-fungus assembly <about once a month*1>
防霉組件 <約每月1次*1>

Immerse it in kitchen-purpose neutral detergent solution and clean it.

用加有中性廚用洗滌劑的溫水進行浸泡清洗

- Please soak it in warm water containing neutral detergent for kitchen purpose 30 minutes, then wash it 2~3 times with clean water.
請放入加有中性廚用洗滌劑的溫水中浸泡30分鐘左右，然後再用清水沖洗2~3次。
- Do not disassemble it, scrub it with a brush.
請勿分拆清洗及勿用刷子刷洗。
- Please keep it level when installing, and fit into the concave part of tray.
安裝時儘量保持水平，放入水盤的凹部。



*1 As the dirtiness varies with the water quality, maintenance may be required even within one month after the last maintenance if there is unpleasant odor or the water in the tank is reduced in slow speed.

根據水質的不同，污濁狀況會有所不同，因此在清潔後1個月內，若氣味難聞或水箱中的水減少很慢時，也應進行清潔保養。

MAINTENANCE

維護保養

Anti-fungus assembly <about once a month*1> 防霉組件 <約每月1次*1>

Notice 提示事項

- The anti-fungus assembly may have powder sometimes.
It has no effect for use.
防霉組件中有時會出現粉末，並不影響使用。
- The anti-fungus agent will become small along with use.
It has no effect for anti-fungus.
防霉劑伴隨使用會變小，並不影響防霉性能。
- The anti-fungus agent has its own special smell, but harmless to humans.
防霉劑有其特殊的氣味，對人體無害。
- Function of the anti-fungus assembly
防霉組件的功能
Inhibit the mold bacteria with the anti-fungus agent.
利用防霉劑抗霉菌
Testing authority: Boken Quality Evaluation Institute
試驗機構：一般財團法人紡檢品質評價機構
Testing method: Install the anti-fungus assembly in the tray, and verify the method to prevent mold bacteria (Halo method)
試驗方法：在水盤內安裝防霉組件，利用防霉試驗方法（暈圈法）進行確認
Testing result: Verify the effectiveness of preventing mold bacteria. (Test No.09006504-1)
試驗結果：確認有抑制效果(第09006504-1號)

※1 As the dirtiness varies with the water quality, maintenance may be required even within one month after the last maintenance if there is unpleasant odor or the water in the tank is reduced in slow speed.

根據水質的不同，污濁狀況會有所不同，因此在清潔後1個月內，若氣味難聞或水箱中的水減少很慢時，也應進行清潔保養。

Filter replacement 更換過濾網

(Optional accessories: back cover) (自選配件：未頁)

	HEPA composite filter HEPA多功能過濾網	Deodorizing filter 脫臭過濾網	Humidifying filter 加濕過濾網
Replacement period 更換週期	When the filter replacement indicator lights on. (About once every 3 years) ^{※2} 過濾網更換指示燈亮起時(約3年1次)		About once every 10 years ^{※3} 約10年1次
Conditions 條件	When the product inhales the smoke of 6 cigarettes every day. (Japan Electrical Manufacturers' Association JEM1467) 當產品每天吸入6支香煙排放量時 (日本電機工業協會標準JEM1467)		Based on operation of 8 hours every day (according to an in-house test) 假定1天運轉8小時(本公司內部試驗)



※2 Filter replacement period may be shorten, depending on the environment (such as where smoking is frequent). Please replace it when ineffective.

根據使用場所等實際情況(如吸煙人數較多的家庭)，過濾網的更換週期可能會縮短。當過濾效果不好時請及時更換。

※3 The service life of the humidifying filter may vary with the water quality. In any one of the following cases, please replace it immediately.

根據水質的不同使用壽命會有所變化，出現以下情況時請立即更換。

- After maintaining it, its odor is still not removed.
清潔後也無法去除氣味。
- The water in tank is not reduced.
水箱中的水沒有減少。
- It is seriously damaged.
損傷嚴重。

① After replacement (except the humidifying filter), press  and  buttons at the same time for about 3 seconds until the filter replacement indicator turns off, then the reset is complete.

更換過濾網後(除加濕過濾網)，請同時按住  和  約3秒直到過濾網更換指示燈熄滅，則重置完成。

② Fill in installation date on the label, then stick the label on product to cover the old date.

請在標籤上記錄開始使用日期，並貼在機體上，覆蓋舊的使用日期。

MAINTENANCE

維護保養

Notice 提示事項

- The filter which needs to exchange cannot be used again even it is cleaned, please dispose the used filter as non-flammable garbage.
達到更換週期的過濾網即使清潔乾淨也不可再使用，請將它作為不可燃垃圾處理。
- Do not discard the filter frame and filter frame cap when replacing the humidifying filter.
更換加濕過濾網時，請勿扔掉過濾網框架及過濾網壓板。
- If the product is used in a room (especially hotel) with strong odor such as aromatic smell, cigarette smoke or barbecue smell, these odors may adhere to the filter. When the adsorption capacity of filter reaches saturation, odor will also be blown out again with the wind because of excess adsorption. When there is above situation, please clean the HEPA composite filter and deodorizing filter. If the situation persists, please replace the above filters, even if the filter replacement indicator is off. In addition, if often used in a room with strong odor, please open the windows to ventilate the room regularly.
如果在有芳香劑、香煙或烤肉等氣味濃烈的環境下(特別是酒店)使用，異味有可能會附著在過濾網上；當過濾網的吸附能力達到飽和後，氣味也會因吸附過盈而隨風再次被吹出。當發生以上情況時，請對HEPA多功能過濾網與脫臭過濾網進行維護保養；若保養後仍有異味吹出，即使過濾網更換指示燈沒有亮起，也請對上述過濾網進行更換。另外，若經常在氣味濃烈的環境下使用，建議定期針對室內開窗進行通風換氣。

When idle for a long time 長期閒置時

1. Disconnect the power plug after turning off the product.
(The product still consumes power even at rest.)
停止運轉產品並拔出電源插頭。(因為停止運轉時也耗電。)
2. Please empty the tank and tray, and maintain the product.
請倒掉水箱和水盤中的水，並對產品進行維護保養。
3. Dry the interior completely. (Otherwise, the product may be failed due to rust.)
Dry the humidifying filter assembly in a cool place. (Anti-fungus assembly)
徹底擦乾內部。(否則因生鏽可能導致產品發生故障。)
加濕過濾網組件要在陰涼處晾乾。(防霉組件)
4. Cover the product with a poly bag, and keep it in a dry place.
(If you overturn it or keep it flat, product malfunction may be caused.)
蓋上塑膠袋並存放於乾爽處。(倒置或平放可能會導致產品發生故障。)

FURTHER INFORMATION

更多信息

About nanoe® 關於nanoe®

- nanoe® can be switched off. nanoe® 功能可關閉。
During operation, press **Eco** and **Clean · Humid.** buttons at the same time for about 3 seconds to switch off. (nanoe® indicator lights off)
Press the buttons for about 3 seconds again to restart the nanoe®.
在產品運轉狀態下，同時按下 **Eco** 和 **Clean · Humid.** 按鈕約3秒即可關閉(nanoe® 指示燈熄滅)。
再次按下約3秒，可重新開啟nanoe® 功能。
- Conditions for nanoe® generation nanoe® 產生的環境條件
nanoe® is generated by using the air in the room. Therefore, due to the difference in temperature and humidity, nanoe® may not be generated stably.
Room temperature: about 5 °C ~ 35 °C (dew-point temperature: 2 °C or above)
Relative humidity: about 30% ~ 85%
利用室內空氣產生，根據溫度和濕度的不同，有時可能無法穩定產生。
室內溫度：約5 °C ~ 35 °C (露點溫度：2 °C 以上)
相對濕度：約30% ~ 85%
- When nanoe® is generated, small amount of ozone will be released. However, the quantity will be far less than the level in natural environment such as forest, and not be harmful to human beings.
產生nanoe® 的同時，也會產生微量臭氧。但其產生量遠遠不及森林等自然界存在的臭氧量，不會對人體造成傷害。

FURTHER INFORMATION

更多信息

About HEPA composite filter 關於HEPA多功能過濾網

The HEPA composite filter which with the Bio-sterilization and Super Allergy-buster can inhibit allergens (pollen, dead mites and feces), bacteria, mold.

HEPA多功能過濾網中集成了生物除菌、抗過敏原，能夠抑制過敏原（花粉、蟎蟲屍體及糞便）、細菌、霉菌。

■ Super Allergy-buster: inhibits the activity of allergic substances (pollen, dead mites and feces).

抗過敏原：抑制過敏原（花粉、蟎蟲屍體及糞便）的活動。

Testing authority: Osaka Municipal Technical Research Institute

檢測機構：大阪市立工業研究所

Test method: check the decrease of refined house dust mite allergen, by using enzyme immune measuring method.

檢測方法：通過酶免疫測定法，確認精製塵蟎過敏原的降低。

Inhibiting method: contact with Super Allergy-buster

去除方法：與抗過敏原接觸

Target: allergens trapped by the filter (mites, pollen)

檢測對象：過濾網收集的過敏原（蟎蟲、花粉）

Test result: inhibited 99% and above. (Daikou research report No. 2127)

檢測結果：抑制99%以上。（大工研報第2127號）

■ The HEPA composite filter might emit unique and harmless smell of “Green Tea Catechin”, “Bio-sterilization” and “Super Allergy-buster”.

HEPA多功能過濾網會散發出“綠茶兒茶素”、“生物除菌”以及“抗過敏原”特有的氣味，此氣味對人體無害。

About odor sensor 關於異味感應器

The sensor can detect the pollution of the air, and show the pollution level by clean sign. The product can adjust the air volume automatically in automatic operation.

檢測空氣污染物，通過空氣污染度指示燈顯示污染程度。產品在自動運轉的情況下自動選擇最佳風量。

Sensor 感應器	Sensing scope 感應範圍	May detect 有可能感應
Odor sensor 異味感應器	<ul style="list-style-type: none"> • Odor from cigarettes, incense, cooking, pets 香煙、香燭、烹飪、寵物的氣味 • Cosmetics, alcohol, sprays, etc. 化妝品、酒精、噴霧劑類等 	<ul style="list-style-type: none"> • Humidity (water vapor), oil fumes 蒸汽（水蒸汽）、油煙 • The wind generated when a door is opened or closed, or sudden temperature changes 開關門時產生的風或急劇的溫度變化等

■ The sensor's operation may vary depending on the indoor airflow condition if a heater is placed near the product in a room.

在靠近加熱器的場所使用時因室內空氣的流動，感應器的工作狀況有可能會發生變化。

■ The sensor is not designed to detect bacteria and viruses.

不能夠感應細菌以及病毒。

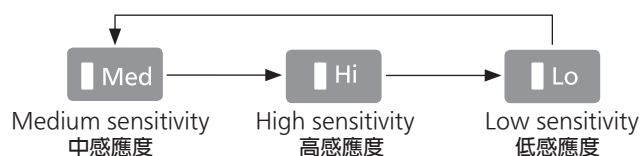
■ The sensitivity of the sensor can be adjusted. (The default setting is “Med” sensitivity.)

感應器的靈敏度可調節。（出廠設置為“中感應度”。）

① Stop operating the product, then press **Eco** and **Air Volume** buttons at the same time.

(The air volume indicators light on in turn.)

產品停止運轉的狀態下，同時按下 **Eco** 和 **Air Volume** 按鈕。（此時指示燈依次點亮。）



② Please release the buttons, when the sensitivity is set as required.

達到所需設置模式時，請鬆開按鈕。

FURTHER INFORMATION

更多信息

About Econavi mode 關於智慧節能

Econavi mode refers to the automatic operation by combining the "patrol mode" in which the product detects the dirt in the air in the room every hour. With the "learning mode" in which the product can forecast the dirt generation by mastering the generation time of dirt every day.

Automatically stops operating when the clean air is detected, meanwhile it also operates in advance to eliminate the dirt effectively before spreading, thus reducing the operation time and saving power. 智慧節能是指每小時檢測房間內空氣污染物的“偵測模式”和通過掌握每天污染物產生時間的規律，在污染擴大之前先行運轉產品的“學習模式”共同組合而成的自動運轉。

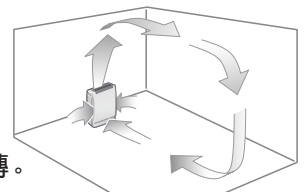
檢測到空氣潔淨時，自動停止運轉，同時通過先行運轉，在污染擴大前進行有效去除從而縮短執行時間節省電力。

Patrol mode 偵測模式

The product will stop operating automatically after the air is cleaned. After the operation is paused for 50 min, the product will operate for 10 min with air volume set to "Med" in the patrol mode.

空氣變潔淨後會自動停止運轉。運轉中止50分鐘後，以中速風量運轉10分鐘偵測模式。

- While the operation is paused and in the patrol mode, if any dirt is detected, the product will operate with the air volume corresponding to the dirtiness. 在運轉中止及偵測模式期間，若檢測到污垢時將以最佳的風量進行運轉。
- When under the setting of "Full Auto" or "Clean/Humid.", the product will also operate according to the indoor humidity even if the indoor air is clean. 在“全自動”、“加濕空氣淨化”設置情況下，即使室內空氣潔淨，也會根據室內濕度運轉。



Learning mode 學習模式

The product records the time and dirtiness of air during operation, and takes the preventive operation 5 min before the recorded dirt is generated in the next day.

(Although the records are updated every day, the previous records will be lost once the power plug is disconnected.)

記錄運轉過程中空氣污濁的時間段以及污濁程度，次日將在所記錄的污濁產生時間前5分鐘進行預防運轉。(記錄每日更新，但是拔出電源插頭後之前的記錄會全部消除。)

FAQ

常見問題解答

Please confirm the following before you put questions forward or send the product for repair. 諮詢或送去維修之前，請先確認以下情況。

Q1 Why is the wind cold during humidifying?
加濕過程中，為什麼風較冷？

A ■ When operating in "Full Auto" or "Clean/Humid.", the product will blow out the wind below the room temperature since the moisture from the humidifying filter containing water absorbs the heat in the air. “全自動”、“加濕空氣淨化”模式運轉時，因為濕氣從含水的加濕過濾網散發出來會吸收空氣中的熱量，所以吹出比室溫低的風。

Q2 Why is there no steam during humidifying?
加濕過程中，為什麼無蒸汽？

A ■ This product is just to make the humidifying filter containing water generate moisture when encountering wind but not boil the water, and hence not generate the steam. 此並非使水沸騰的方法，而是採用含水的加濕過濾網遇風而產生濕氣的方法，因此不會產生蒸汽。

Q3 Why is the humidifying amount reduced?
加濕量為什麼較少？

A ■ In the rainy season with high humidity or in the cold weather, the humidifying amount may change, depending on the room temperature and humidity, just as the washed clothes are difficult to dry. The humidifying amount will increase when the weather is warm and dry. 與在梅雨季節濕度較高時以及寒冷的天氣，衣服不易晾乾原理相同，根據房間的溫度和濕度不同加濕量會有所變化。溫暖、乾燥的時候加濕量將增多。

Q4 Why does the color of humidifying filter change?
加濕過濾網為什麼變色？

A ■ The filter may change in color depending on the water quality. This is not a performance problem. 根據水質的不同有可能發生變色，並非性能上的問題。

FAQ

常見問題解答

Q5

Why does the humidity indication remain unchanged?

濕度指示燈為什麼不變？

30% or less **40** **50** **60** **70** or more (humidity indicator)
(濕度指示燈)

■ The indicator **70% or more** is always on.

濕度指示燈 **70% or more** 一直亮起。

The product may not sense the humidity properly depending on the setting place.

→ Change the setting place. (P.6~7)

放置場所不同，存在無法正確感知濕度的情況。

→ 改變放置場所。(第6~7頁)

■ The indicator **30% or less** is always on.

濕度指示燈 **30% or less** 一直亮起。

The room size is too large for the product?

→ Refer to the applicable room size. (P.27)

房間的大小是否過大？

→ 請參考適用面積。(第27頁)

Notice 提示事項

■ Please use the humidify sign only as a reference.

請將濕度指示作為參考。

■ It is different from the display of the household hygrometer sometimes.

有時與家庭用濕度計的顯示值不同。

■ The humidity value will vary with the temperature.

根據溫度的變化，濕度值會產生變化。

■ The humidity may also vary with the airflow condition.

空氣流通情況不同，濕度也會不同。

A

Q6

Why is a "jee" sound from the emission outlet.

為什麼出風口發出“噠”的聲音？

■ There is a slight sound when nanoe[®] is being generated. Depends on the environment and operation mode, the sound may be a bit loud or inaudible but it is not abnormal.

產生nanoe[®]時，將發出些許聲音。根據使用環境、運轉模式不同，聲音的大小有所不同，這並非異常。

A

Q7

Why is there dewing on the window and wall?

窗戶以及牆壁為什麼會結露？

■ Even if the humidity in the room is moderate, there may be dewing on a cold window or wall.

即使房間濕度適中，在溫度較低的窗戶以及牆壁等上也會發生結露。

A

Q8

Why does the clean sign remain unchanged?

為什麼空氣污染度指示燈不發生變化？

■ Such problems are easy to occur when the sensitivity of the sensor is higher or lower. You can adjust the sensor with a specified sensitivity. (P.22)

感應器靈敏度較高或較低時容易出現此現象。可調節感應器靈敏度。(第22頁)

A

Q9

How to turn off the clean sign?

怎麼關閉空氣污染度指示燈？

■ Please press **Air Volume** and **Clean · Humid.** buttons for about 3 seconds at the same time during operation.

在運轉過程中同時按下 **Air Volume** 和 **Clean · Humid.** 按鈕約3秒鐘。

■ To make the clean sign light on again, Please press the buttons for about 3 seconds again.

再次按此按鈕約3秒，空氣污染度指示燈重新亮起。

A

TROUBLESHOOTING

故障排除

If a problem is encountered, please investigate it by going through the following items.

If the problem still persists, please disconnect the power plug and contact the dealer for repair.

首先請確認以下內容，如果仍無法修復，請拔出電源插頭，聯繫經銷商進行維修。

Possible situation 可能發生的狀況	Please confirm the following 請確認以下內容
① Clean sign remains red even when the operation continues. 即使是持續運轉，空氣污染度指示燈一直為“紅色”	■ The indicator may turn red when the product is subject to steam in the bathroom or vapor emitting from sprayers. 受到浴室等熱氣、噴霧產生的氣體影響，指示燈可能會變紅。

TROUBLESHOOTING

故障排除

Possible situation 可能發生的狀況	Please confirm the following 請確認以下內容
② Automatic operation cannot be stopped 自動運轉無法停止	<ul style="list-style-type: none"> ■ Under the settings of "Clean Air" and "Auto Vol.", the product will also operate in the "Lo" mode even if the air in the room is clean. “空氣淨化·風量自動”運轉時，即使室內空氣潔淨也會低速運轉。 ■ Under the setting of "Full Auto" or "Clean/Humid., Auto Vol", the product will also operate according to the indoor humidity even if the air in the room is clean. “全自動”、“加濕空氣淨化·風量自動”運轉時，即使室內空氣潔淨，產品也會根據室內濕度運轉。
③ Clean sign remains blue even when the air is dirty. 空氣有污濁，但空氣污染度指示燈顯示仍為“藍色”	<ul style="list-style-type: none"> ■ Is the product placed in area where polluted air is difficult to be cleared? (P.6~7) 請確認產品是否在污染物難以吸入機體的場所使用？(第6~7頁) ■ Is the room size too large for product? (P.27) 請確認產品是否在面積太大的場所使用？(第27頁)
④ Polluted air is difficult to be removed 難以去除空氣中的污物	<ul style="list-style-type: none"> ■ Is the HEPA composite filter dirty? (P.17) → Please clean it. If the situation persists, replace the filter with a new one. HEPA多功能過濾網是否髒污？(第17頁) → 維護保養後仍然無改善時，則更換新的過濾網。
⑤ There is sound 有響聲	<ul style="list-style-type: none"> ■ It is water dripping sound when flowing and falling from the tank. This is normal. 水從水箱流動落下時，有可能產生“滴滴”聲，屬正常現象，並非異常。 ■ Please check whether the anti-fungus assembly is installed properly. (P.18~19) 請檢查加濕過濾網組件是否安裝妥當？(第18~19頁)
⑥ The air volume is small 出風量少	<ul style="list-style-type: none"> ■ Is the HEPA composite filter or humidifying filter dirty? (P.17, P.18~19) → Please clean it. If the situation persists, replace the filter with a new one. HEPA多功能過濾網或加濕過濾網是否髒污？(第17頁，第18~19頁) → 維護保養後仍然無改善時，則更換新的過濾網。
⑦ The odor from the product is unpleasant 產品的氣味讓人感覺不適	<ul style="list-style-type: none"> ■ Is the body, front panel or filter dirty? (P.17) → If the problem persists after the filter is cleaned, please replace it with a new one. (The harmful carbon monoxide generated by cigarette cannot be removed.) 機體、前面板、過濾網是否髒污？(第17頁) → 如果清潔後仍無改善，則更換新的過濾網。(本產品不能去除香煙中的一氧化碳。) ■ Has the product ever been used in a room with strong odor? If the product is used in a room with strong odor such as aromatic smell, cigarette smoke or barbecue smell, the filter replacement period may be shortened. → If you use the product in such environments, it is recommended to open the air ventilation system or open the windows to ventilate the room at the same time. 在濃烈氣味的房間內使用過嗎？如果在有芳香劑、香煙、烤肉或濃烈氣味場所中使用，可能會縮短過濾網的使用週期。 → 在這種環境下使用時，建議同時打開房間的換氣系統或適當開窗通風。 ■ Is the tank, tray or humidifying filter dirty? (P.18~19) 水箱、水盤及加濕過濾網是否髒污？(第18~19頁) ■ Is the water in the tank replaced with new tap water every day? (P.5) 是否經常更換水箱裡的水？(第5頁)

TROUBLESHOOTING

故障排除

Possible situation 可能發生的狀況	Please confirm the following 請確認以下內容
<p>⑧ The water amount in the tank is not reduced, and the product does not humidify, but the operation indicator is on. 水箱水量不減少，且不加濕，但運轉指示燈為亮起狀態</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Is the humidifying filter dirty? (P.18~19) 加濕過濾網是否髒污？(第18~19頁) ■ Is the tray fit into the interior of the product? 水盤有無安裝妥當(安裝直至底部)？ ■ Is the humidifying filter installed properly? (P.18~19) → When the humidifying is installed incorrectly, the product will sound abnormally, and not humidify. 加濕過濾網安裝是否正確？(第18~19頁) → 安裝不正確時，可能會發出異常警響，以及不加濕。 ■ Is the anti-fungus assembly installed properly? (P.19) 防霉組件是否安裝正確？(第19頁) ■ Does the humidity sign indicate "70% or more"? → With "Air volume" set to "Auto", for example in the "Full Auto" mode, the product will stop humidifying when display "70% or more" in order to ensure the applicable humidity. 濕度指示燈是否顯示"70%以上"？ → "全自動"運轉等"風量自動"設置下，為確保適宜的濕度，濕度在70%以上時將停止加濕。(室內空氣潔淨時，將變為待機狀態。)
<p>⑨ The humidity does not increase 濕度不增加</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Is the room ventilated, or has laid the carpet onto the floor? → If there is floor carpet, the humidity may be difficult to increase sometimes, depending on the specific ventilation, floor and wall material. 是否進行了通風換氣，地板上是否鋪有地毯？ → 鋪有地毯時，根據通風狀態、地板以及牆壁材質的不同，有時濕度可能難以提升？ ■ Is the room size is too large for the product? (P.27) 請確認產品是否在面積太大的場所使用？(第27頁)
<p>⑩ There is condensation inside the tray 水盤內側有結露</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ After the product stops operation or when the room is cold, there may be condensation. This is normal. 停止運轉後以及房間較為寒冷時，有可能會發生結露，屬正常現象並非異常。
<p>⑪ Even if there is water in the tank, the water fill indicator is still blinking or lights on 水箱中有水，但加水指示燈閃爍或亮起</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Is the tray fit into the interior of the product? 水盤有無安裝妥當(安裝直至底部)？ ■ Is the product tilted? → Please place the product on the level and stable table or floor. 產品是否傾斜了？ → 請將產品設置在水平且平穩的檯面或地面上。
<p>⑫ The check indicator is on 檢查指示燈亮起</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0; display: flex; gap: 10px;"> Add Rep </div>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Is the product overturned? → ① Disconnect the power plug. ② Erect the product. (Wipe the water off the precut) ③ Keep the product idle for half a day. (Doing this is to dry the product thoroughly in case water drops into the product.) ④ Power the product on again, and it will operate. 產品是否翻倒了？ → ① 拔出電源插頭。 ② 扶起產品。(擦掉附著的水) ③ 停置半日以上不使用。(倘若內部進水，停用半天可以完全晾乾。) ④ 再次接通電源，開始運轉。 ■ Have you applied actions such as shaking, tilting and impacting onto the product? → Disconnect the power plug, and then reinsert the power plug. 是否對產品施加搖晃、傾斜、撞擊等動作？ → 拔出電源插頭，再重新插上。

TROUBLESHOOTING

故障排除

If any of the following cases occur, please contact the dealer immediately for repair.
如遇以下情況，請立即聯繫經銷商進行維修。

<p>The check indicator is on and all the air volume indicators are blinking 檢查指示燈亮起，風量指示燈全部燈閃爍</p>	<p>■ Product may be out of order. → Please disconnect the power plug and contact the dealer for repair. 產品可能發生故障。 → 請拔出電源插頭，聯繫經銷商進行維修。</p>
--	--

SPECIFICATIONS

規格

Model No. 型號	F-VXM35H					
Power supply 額定電壓・頻率	220 V~ 50 Hz					
Operation mode 運轉模式	Clean Air 空氣淨化			Clean/Humid. 加濕空氣淨化		
Air volume settings 風量設置	Hi	Med	Lo	Hi	Med	Lo
Power consumption (W) ^{※1} 消耗功率 (W) ^{※1}	41	10	6	41	12	8.5
Humidifying amount (mL/h) ^{※2} 加濕量 (mL/h) ^{※2}	— ^{※3}	— ^{※3}	— ^{※3}	350	170	100
Air volume (m ³ /min) 風量 (m ³ /min)	3.5	1.6	0.9	3.5	1.6	0.9
Floor area capacity (m ²) 適用面積	26 ^{※4}			16 ^{※5}		
Capacity of the tank 水箱容量	About 2.1 L 約2.1 L					
Power cord length 電源線長度	2.0 m					
Product dimension 產品尺寸	360 mmx[200 mm+(Foot:5 mm)]x560 mm (WxDxH) 360 mm X [200 mm+(腳部:5 mm)] X 560 mm (寬 X 深 X 高)					
Product weight 產品重量	7.8 kg					

※1 The power consumption is about 0.75 W when the operation is set to "Off". (With the power plug inserted.)

運轉狀態為“關”時的耗電量為0.75 W。（插上電源插頭的狀態）

※2 Humidifying amount in the above table tested under the condition of room temperature 20 °C and humidity 30%. The humidifying amount may vary with the indoor temperature and humidity.

加濕量是在室內溫度約20 °C，濕度約30%條件下的測試值。根據室內溫度及濕度的不同，加濕量會有所變化。

※3 If there is water in tank, the product uses the water to humidify a little. (The water in the tank will be reduced little)

水箱有水狀態下，產品會進行少量加濕。（水箱中的水會減少些許）

※4 Floor area capacity based on JEM1467, under the condition of high speed operation.

(Japan Electrical Manufacturers' Association)

適用面積依據JEM1467，在高速運轉的狀態下測定。（日本電機工業協會標準）

※5 Floor area capacity based on JEM1426, under the condition of high speed operation .

(Japan Electrical Manufacturers' Association)

適用面積依據JEM1426，在高速運轉的狀態下測定。（日本電機工業協會標準）

Note: This product cannot remove hazardous substances such as carbon monoxide from the cigarette smoke.

注：本產品不能去除香煙中的一氧化碳。

OPTIONAL ACCESSORIES

自選配件

- Replacement HEPA composite filter
更換用HEPA多功能過濾網



Part No.:
型號: F-ZXMP35Z

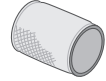
- Replacement deodorizing filter
更換用脫臭過濾網



Part No.:
型號: F-ZXFD35X

- Replacement humidifying filter
更換用加濕過濾網

Without filter frame
and filter frame cap
不附帶過濾網框架和
過濾網壓板



Part No.:
型號: F-ZXCE50X

Call the dealer 出現下列情況時，請聯繫經銷商進行維修

The check indicator is on and all the air volume indicators are blinking.
Product may be out of order.
Please disconnect the power plug and contact the dealer for repair.

檢查指示燈亮起，風量指示燈全部閃爍。
產品可能發生故障。
請拔出電源插頭，聯繫經銷商進行維修。

Panasonic Corporation

Web site: <http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2017

Issue date: 09/2017

發行日期: 09/2017

P0917-0 VXM3H8951 C